

Blended language learning: best practices and new perspectives

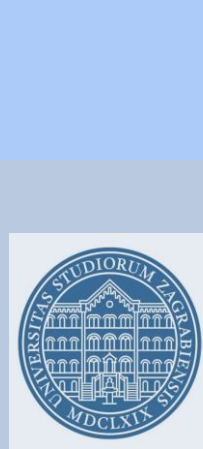
Online workshop

April 12th – 23rd

Adapting face-to-face courses into an online learning experience: guidelines for accessible online instruction

Ana Matijević

Centar za strane jezike Filozofskog fakulteta u Zagrebu



University of
Zagreb



Università
per Stranieri
di Perugia

AMBASCIATRICE DELL'ITALIA NEL MONDO

Kako smo prešli na
online nastavu za
vrijeme pandemije?



Kako smo prešli na online nastavu za vrijeme pandemije?

- Jesmo li imali primjerenu tehnologiju? Jesu li je studenti imali? Ako nismo, što nam je nedostajalo ili nam još uvijek nedostaje?
- Jesmo li išta mijenjali u nastavi u odnosu na nastavu u razredu (metode poučavanja, aktivnosti, vrijeme trajanja nastavnog sata, praćenje napretka studenata, ispitivanje, ocjenjivanje...)
- Jesmo li mogli i dalje raditi prema starom syllabusu ili smo nešto mijenjali?
- Jesmo li morali dodatno učiti, istraživati? Ako da, u kojim područjima nam je trebala dodatna edukacija?
- Jesmo li išta promijenili u svom radu u odnosu na nastavu u razredu?
- Je li nastava koju sada izvodimo hibridna, mješovita ili u potpunosti online?
- [Izazovi hibridne ili mješovite nastave \(Challenges of Blended Learning\)](#)

Oblici nastave

Klasična nastava u učionici
(face to face)

Nastava uz pomoć ICT-a (ICT
supported teaching and
learning)

Hibridna ili mješovita nastava
(blended learning - hybrid or
mixed-mode learning)

Online nastava (fully online)



Aktualni oblici nastave

- Blended learning (flipped classroom)
 - svi studenti imaju kombiniranu nastavu u učionicama i u online okruženju (svi su istovremeno u razredu na nastavi)
- Hybrid learning
 - dio studenata je u učionici, a dio u online okruženju (svi su istovremeno na nastavi)
- Distance learning
 - svi studenti su u online okruženju (svatko uči u vrijeme koje mu najviše odgovara, nema istovremene nastave)

Izazovi prelaska s
klasične nastave na
mješovitu nastavu
(blended learning)

Tehnologija
Organizacija nastave
Osmišljavanje nastave



Tehnologija

- Služiti se tehnologijom potrebnom za izvođenje nastave i pri tome pomoći i studentima ako je potrebno
- Odabrati pravu tehnologiju u pravu svrhu
- Ne upotrebljavati tehnologiju prekomjerno

Organizacija nastave (pedagogija i didaktika)

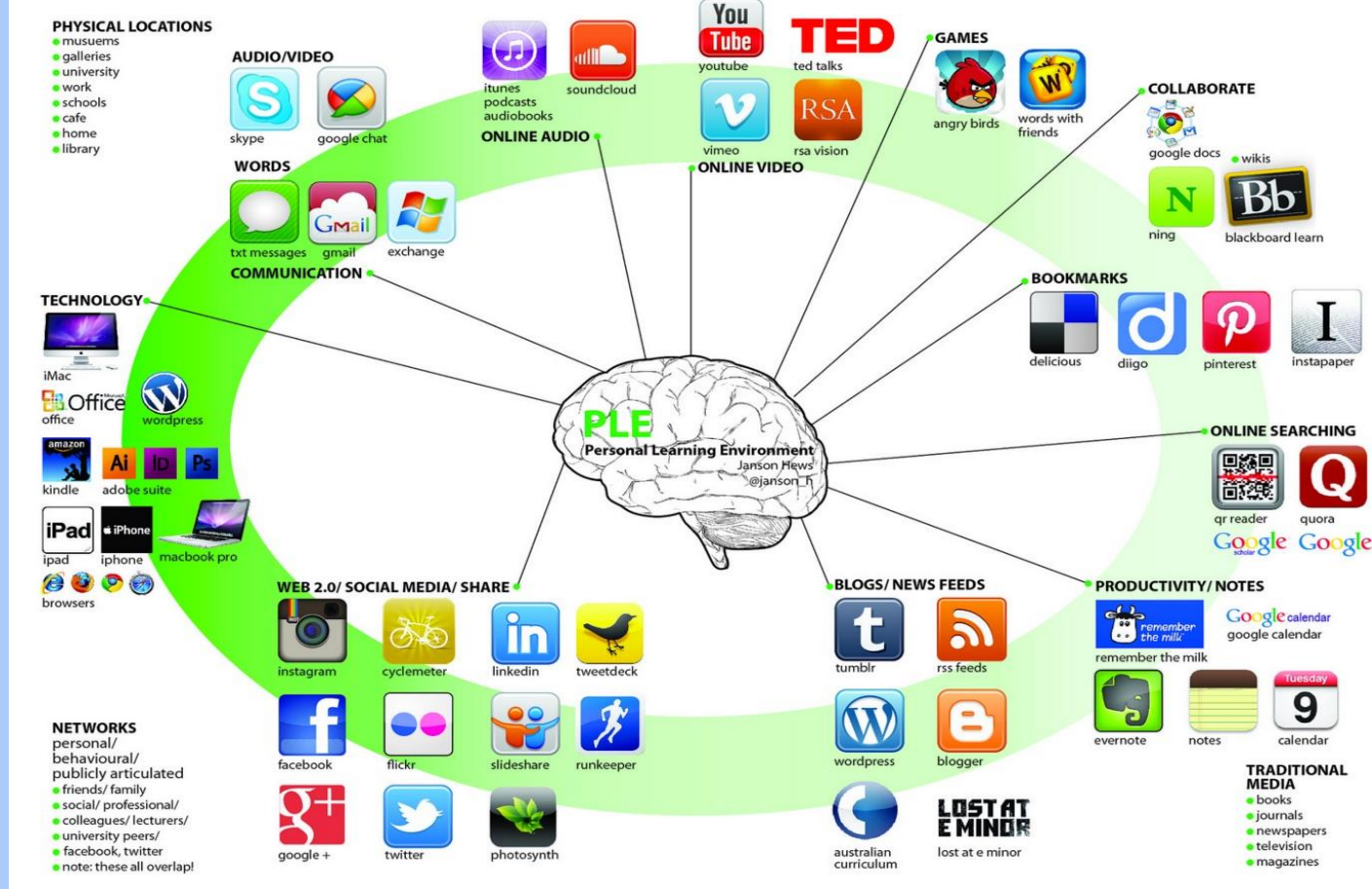
- Pristupiti nastavi sa znatiželjom i biti spreman istraživati novo okruženje u kojem se nastava izvodi
- Prilagoditi se online okruženju odabirući ono najbolje što nam ono nudi, ono što će nam nastavu obogatiti
- Ponovno definirati ulogu profesora
- Odlučiti kako voditi studenta kroz proces učenja i kako pratiti njegov napredak

Osmišljavanje nastave (pedagogija i didaktika)

- Imati na umu da ishodi učenja moraju ostati isti, jedina bi razlika trebala biti u načinu na koji se do njih dolazi
- Razmišljati o načinu podučavanja i usmjeravanja procesa učenja, a ne samo o sadržaju podučavanja
- Pronaći najbolji medij/tehnologiju u svrhu ostvarivanja ishoda učenja
- Osmisliti što više interaktivnih aktivnosti u kojima će studenti aktivno sudjelovati tijekom procesa učenja i kroz koje se može pratiti njihov napredak
- Uvijek povezivati sve elemente mješovite nastave u jednu smislenu cjelinu

Okruženje za učenje (Learning environment)

- Okruženje za učenje je jako važno u procesu učenja
- Student je taj koji uči i treba aktivno sudjelovati u tom procesu, a profesor ga vodi kroz proces učenja
- Tehnologija u procesu učenja služi samo kao podrška



Osobno okruženje za učenje

Oblikovano okruženje za učenje

UČIONICA

Fizička



Virtualna

The Moodle logo, featuring a graduation cap icon above the word "moodle" in a stylized orange font.



- Sustav za izradu obrazovnog sadržaja i prezentaciju istih putem web servisa
- Sustav za upravljanje učenjem s otvorenim kodom
(Learning Management System – LMS)

[Vodič kroz Moodle](#)

[Priručnik za korištenje sustava Omega za nastavnike](#)

Završne misli

- Online nastava ima vlastite karakteristike i ne može se izvoditi kao preslikana nastava uživo
- Pozitivan stav i spremnost na promjene i uočavanje onoga što je pozitivno u tim promjenama
- Ulaganje vremena u učenje novih vještina vezanih uz online nastavu
- Svijest o tome da treba vremena da se kvalitetno prilagodimo novonastaloj situaciji
- Fokus na proces učenja i njegovu svrhu
- Zadržavanje usmene interakcije kad god je to moguće, ne samo između profesora i studenata, nego i između samih studenata

Završne misli

„Interakcijom u nastavi stranog jezika razvija se sposobnost interakcije u vanjskom svijetu i kroz nju se razvijaju jezične kompetencije čija je svrha uspješna komunikacija s drugim osobama, počevši od kolega u razredu.

No, prema Vygotskyjevoj razvojnoj psihologiji, interakcija je čovjekov osnovni alat za povezivanje s drugima i za bilo kakvo učenje, ne samo za učenje jezika. Odnosno, interakcija je aktivnost osobe koja se ne suočava sa svijetom sama, već u suradnji s drugima, a to su u procesu učenja kolege iz razreda, profesor...”

Ernesto Martínom Peris

(Citat s webinara *Lo que el tsunami digital no debería barrer*, koju je vodio profesor Agustín Garmendia, prilagođeno iz intervjua s profesorom Ernestom Martínom Perisom)

Literatura

- Kenzig, M. J. (2015), *Lost in Translation: Adapting a Face-to-Face Course into an Online Learning Experience*, in “Health Promotion Practice”, 16(5), 625–628.
- Bates, A.W. (Tony) (2019), *Teaching in a Digital Age: Guidelines for designing teaching and learning - 2nd Edition*, University of British Columbia
<https://pressbooks.bccampus.ca/teachinginadigitalagev2/>
- <https://elearning.ufl.edu/keep-teaching/adapting-to-online-teaching/#syllabus>
- <https://www.revista-critica.es/2020/11/25/de-la-ensenanza-no-presencial-al-aprendizaje-online/>